

# PAJUL CUPIDON

pentru cor mixt



## 1. Tom, tom, tom...

Buttons Cupid, cute and cunning,  
He's not good, but spoiled instead,  
Plays and laughs with all the children  
And sleeps in the ladies' bed.

## Tari dari dari dom...

From the light, like all the robbers,  
Every time he keeps away,  
Climbs at night the gloomy windows  
Feeling carefully his way.

## 2. Tom, tom, tom...

Necks and very pretty shoulders,  
White and firm and rounded breasts,  
He embraces them with passion  
And on them his hands he rests.

## Tari dari dari dom

Even if you ask him gently  
He is wicked, I admit,  
The white veil on your nice body  
He'll remove a little bit.

traducere în limba engleză de Octavian Cocoș

Versuri: Mihai Eminescu

Muzica: Șerban Marcu

Allegretto giocoso ♩ = 116

mp, leggiero, danzante poco cresc.

S1 Tom tom ta - ri ta - ri da - ri dom, Ta - ri dom, ta - ri dom,

mp, leggiero, danzante poco cresc.

S2 Tom tom tom ta - ri da - ri dom, Ta - ri dom, ta - ri dom,

mp, leggiero, danzante poco cresc.

A Tom tom tom tom, Ta - ri dom, ta - ri dom,

mp, leggiero, danzante poco cresc.

T Ta - ri dom, ta - ri dom,

mp, leggiero, danzante poco cresc.

B Ta - ri dom, ta - ri dom,

5 *mf*

S1 ta - ri da - ri dom, Tom tom ta - ri ta - ri da - ri dom, Ta - ri dom, ta - ri

S2 ta - ri dom, Tom tom tom ta - ri da - ri dom, Ta - ri dom, ta - ri dom,

A ta - ri dom, Tom tom tom tom tom, Ta - ri dom, ta - ri dom,

T ta - ri da - ri dom, Tom tom tom, ta - ri dom, ta - ri -

B ta - ri da - ri dom,

9 *poco rall.* FINE

S1 dom, Ta - ri ta - ri da - ri da - ri dom.

S2 ta - ri dom, Ta - ri da - ri dom.

A ta - ri dom, Tom ta - ri da - ri dom.

T dom, Ta - ri da - ri dom tom ta - ri da - ri dom.

B *mf* Tom ta - ri da - ri dom dom.

A tempo

12 *mf, grazioso* *legato* *come prima*

S1  
 1. Pa - jul Cu - pi - don, pa - jul Cu - pi - don, vi - clea - nul, Mult e rău și a - lin -  
 pa - 3ul ku - pi - don, pa - 3ul ku - pi - don, vi - kļa - nul, mult je rəw ʃi a - lin -  
 2. Gât și u - me - re, gât și u - me - re fru - moa - se, Sâ - nuri al - be și ro -  
 git ʃi u - me - re, git ʃi u - me - re fru - mja - se, si - nur<sup>i</sup> al - be ʃi ro -

S2  
 1. Pa - jul Cu - pi - don, pa - jul Cu - pi - don, vi - clea - nul, Mult e  
 pa - 3ul ku - pi - don, pa - 3ul ku - pi - don, vi - kļa - nul, mult je  
 2. Gât și u - me - re, gât și u - me - re fru - moa - se, Sâ - nuri  
 git ʃi u - me - re, git ʃi u - me - re fru - mja - se, si - nur<sup>i</sup>

A  
 1. Pa - jul Cu - pi - don, pa - jul Cu - pi - don, vi - clea - nul, Mult e rău și a - lin -  
 pa - 3ul ku - pi - don, pa - 3ul ku - pi - don, vi - kļa - nul, mult je rəw ʃi a - lin -  
 2. Gât și u - me - re, gât și u - me - re fru - moa - se, Sâ - nuri al - be și ro -  
 git ʃi u - me - re, git ʃi u - me - re fru - mja - se, si - nur<sup>i</sup> al - be ʃi ro -

T  
 1. Pa - jul Cu - pi - don, pa - jul Cu - pi - don, vi - clea - nul, Mult e  
 pa - 3ul ku - pi - don, pa - 3ul ku - pi - don, vi - kļa - nul, mult je  
 2. Gât și u - me - re, gât și u - me - re fru - moa - se, Sâ - nuri  
 git ʃi u - me - re, git ʃi u - me - re fru - mja - se, si - nur<sup>i</sup>

B  
 1. Pa - jul Cu - pi - don, pa - jul Cu - pi - don, vi - clea - nul, Mult e  
 pa - 3ul ku - pi - don, pa - 3ul ku - pi - don, vi - kļa - nul, mult je  
 2. Gât și u - me - re, gât și u - me - re fru - moa - se, Sâ - nuri  
 git ʃi u - me - re, git ʃi u - me - re fru - mja - se, si - nur<sup>i</sup>

16 *legato, espressivo* *legato, espressivo* *legato, espressivo* *legato, espressivo* *legato, espressivo*

S1  
 tat, Cu co - pii se hâr - jo - neș - te,  
 tat, ku ko - pi se hir - 3o - neș - te,  
 tun - de, El le ți - ne - m - bră - ți - șa - te  
 tun - de, jel le tsi - ne - m - bră - tsi - fa - te,

S2  
 rău și a - lin - tat, Cu co - pii se hâr -  
 rəw ʃi a - lin - tat, ku ko - pi se hir -  
 al - be și ro - tun - de, El le ți - ne - m - bră -  
 al - be ʃi ro - tun - de, jel le tsi - ne - m - bră -

A  
 tat, se hâr - jo -  
 tat, se hir - 3o -  
 tun - de, Ah, î - m - bră - ți -  
 tun - de, im - bră - tsi -

T  
 rău și a - lin - tat, Cu co - pii, cu  
 rəw ʃi a - lin - tat, ku ko - pi, ku  
 al - be și ro - tun - de, El le ți - ne, 'mbră -  
 al - be ʃi ro - tun - de, jel le tsi - ne, mbră -

B  
 rău și a - lin - tat, Cu co - pii se hâr - jo -  
 rəw ʃi a - lin - tat, ku ko - pi se hir - 3o -  
 al - be și ro - tun - de, El le ți - ne - m - bră - ți -  
 al - be ʃi ro - tun - de, jel le tsi - ne - m - bră - tsi -

19 *poco rall.* . . . . . *Più lento, misterioso* ♩ = 96

S1

Iar la da - me doar-me-n  
jar la da - me djar - men  
Și cu mâi - ni - le le-as -  
fi ku mij - ni - le leas -

S2

- jo - neș - te,  
- 3o - neș - te  
- țî - șa - te,  
- țî - șa - te,

A

neș - te, Iar la da - - me,  
neș - te jar la da - - me,  
șa - te Șî cu mâi - - - ni - le,  
ja - te fi ku mij - - - ni - le,

T

- co - pii,  
- ko - pi,  
- țî - șa - te  
- țî - șa - te

Iar la da - - me,  
jar la da - - me,  
Șî cu mâi - - ni - le,  
fi ku mij - - ni - le,

B

neș - te Iar la da - - me  
neș - te jar la da - - me,  
șa - te Șî cu mâi - - ni - le  
ja - - - te fi ku mij - - ni - le,

*subito p*

*subito p*

*subito p*

*subito p*

Ah, \_\_\_\_\_

Tempo primo ♩ = 116

*p, leggero, danzante  
come prima*

24 *poco rall.* . . . . .

S1

pat, \_\_\_\_\_ doar - me-n pat. \_\_\_\_\_ Ta - ri  
pat, \_\_\_\_\_ djar - men pat. \_\_\_\_\_  
cun - - - de, le - as - cun - - - de. *p, leggero, danzante  
come prima*  
kun - - - de,

S2

Iar la da - me doar - me-n pat. \_\_\_\_\_ Ta - ri  
jar la da - me, djar - men pat. \_\_\_\_\_  
Șî cu mâi - ni - le le - as - cun - - - de.

A

iar la da - me, \_\_\_\_\_ la da - me doar-me-n pat. \_\_\_\_\_  
jar la da - me, \_\_\_\_\_ la da - me djar - men pat. \_\_\_\_\_  
și cu mâi - ni - le, \_\_\_\_\_ cu mâi - ni - le le-as - cun -  
fi ku mij - ni - le, \_\_\_\_\_ ku mij - ni - le leas - kun -

T

iar la da - me, \_\_\_\_\_  
jar la da - me, \_\_\_\_\_  
și cu mâi - ni - le,  
fi ku mij - ni - le,

B

doar - me-n pat. \_\_\_\_\_  
djar - men pat. \_\_\_\_\_  
le - as - cun - de.  
le - as - kun - de.

poco accel. . . . .

29

S1 *mp simile* *mf*  
da - ri da - ri dom, Ta - ri da - ri da - ri dom, Ta - ri

S2 *mp simile* *mf*  
da - ri da - ri dom, Ta - ri da - ri da - ri dom, Ta - ri

A *p, leggero, danzante come prima* *mp*  
Ta - ri da - ri da - ri dom, Ta - ri da - ri da - ri da - ri

T *p, leggero, danzante come prima* *mp*  
de. de. Ta - ri da - ri da - ri dom, Ta - ri da - ri da - ri da - ri

B *mf*  
Ta - ri

poco rall. . . . .

33

S1 *f* *mf*  
da - ri da - ri dom, Ta - ri da - ri da - ri Ta - ri da - ri da - ri dom,

S2 *f* *mf*  
da - ri da - ri da - ri dom, Ta - ri da - ri da - ri dom,

A *f* *mf*  
dom, ta - ri dom, Ta - ri dom,

T *f* *mp*  
dom, ta - ri dom, Ta - ri da - ri dom,

B *f* *mp*  
dom, ta - ri dom, Ta - ri da - ri dom,

38 *Meno mosso, dolce* ♩ = 104

S1

*p*

De lu - mi - nă, ca tâl - ha - rii,  
de lu - mi - nă, ka til - ha - ri,  
De te rogi fru - mos de dân - sul,  
de te rođi fru - mos de dân - sul,

S2

*p*

De lu - mi - nă, ca tâl - ha - rii,  
de lu - mi - nă, ka til - ha - ri,  
De te rogi fru - mos de dân - sul,  
de te rođi fru - mos de dân - sul,

A

*p*

De lu - mi - nă, ca tâl - ha - rii,  
de lu - mi - nă, ka til - ha - ri,  
De te rogi fru - mos de dân - sul,  
de te rođi fru - mos de dân - sul,

T

*p*

De lu - mi - nă,  
de lu - mi - nă,  
De te rogi,  
de te rođi,

B

*mp misterioso*

Se fe -  
se fe -  
În - des -  
in - des -

44

*pp, dolce* *mp, espressivo*

S1

Ah, Pe fe - rești se su - ie  
pe fe - rești se su - je  
Vă - lul alb de pes - te  
vă - lul alb de pes - te

S2

*pp, dolce* *mp, espressivo*

Se fe - reș - te, Pe fe - rești se su - ie  
se fe - reș - te, pe fe - rești se su - je  
În - des - tul Vă - lul alb de pes - te  
in - des - tul vă - lul alb de pes - te

A

*pp, dolce* *mp, espressivo*

Ah, bi - ni - șor, Se su - ie  
bi - ni - șor, se su - je  
de ha - in, De pes - te  
de ha - in, de pes - te

T

*pp, dolce* *mp, espressivo*

Se fe - reș - te bi - ni - șor, Pe fe -  
se fe - reș - te bi - ni - șor, pe fe -  
În - des - tul de ha - in, Vă - lul  
in - des - tul de ha - in, vă - lul

B

reș - te bi - ni - șor,  
reș - te bi - ni - șor,  
tul e de ha - in,  
tul je de ha - in,

Ancora meno mosso ♩ = 96

*p, esitando*

S1  
noap - tea, \_\_\_\_\_ Di - bu - ind, \_\_\_\_\_  
nuap - țea, \_\_\_\_\_ di - bu - ind, \_\_\_\_\_  
toa - te \_\_\_\_\_ Să-l în - lă - - tu -  
țua - te \_\_\_\_\_ səl in - lə - - tu -

S2  
noap - tea, \_\_\_\_\_ Di - bu - ind, \_\_\_\_\_  
nuap - țea, \_\_\_\_\_ di - bu - ind, \_\_\_\_\_  
toa - te \_\_\_\_\_ Să-l în - lă - tu -  
țua - te \_\_\_\_\_ səl in - lə - tu -

A  
noap - tea, \_\_\_\_\_ Di - bu -  
nuap - țea, \_\_\_\_\_ di - bu -  
toa - te \_\_\_\_\_ Să-l în -  
țua - te \_\_\_\_\_ səl in -

T  
rești, \_\_\_\_\_ Di - bu - ind în - ce - - bu -  
re|ți, \_\_\_\_\_ di - bu - ind in - |fe - - -  
alb, \_\_\_\_\_ Să-l în - lă - tu - re, \_\_\_\_\_  
alb, \_\_\_\_\_ səl in - lə - tu - re, \_\_\_\_\_

B  
Di - bu - ind în - ce - - - - ti -  
di - bu - ind in - |fe - - - - ti -  
Să-l în - lă - tu - re, \_\_\_\_\_ să-l în -  
səl in - lə - tu - re, \_\_\_\_\_ səl in -

Dopo l'ultima stanza da capo al FINE

rit.

S1  
— di - bu - ind în - ce - - ti - șor.  
— di - bu - ind in - |fe - - ti - for.  
re, să-l în - lă - - tu - re pu - |țin.  
re, səl in - lə - - tu - re, pu - |tsin.

S2  
— di - bu - ind în - - ce - ti - șor.  
— di - bu - ind in - - |fe - ti - for.  
re, să-l în - lă - - tu - - re pu - |țin.  
re, səl in - lə - - tu - - re, pu - |tsin.

A  
ind \_\_\_\_\_ în - - ce - - ti - - șor. \_\_\_\_\_  
- ind \_\_\_\_\_ in - - |fe - - ti - - for. \_\_\_\_\_  
lă - - - - tu - - re \_\_\_\_\_ pu - - |țin. \_\_\_\_\_  
lə - - - - tu - - re \_\_\_\_\_ pu - - |tsin. \_\_\_\_\_

T  
- ti - - șor, \_\_\_\_\_ în - ce - - ti - șor.  
- ti - - for, \_\_\_\_\_ in - |fe - - ti - for.  
— să-l în - lă - - tu - re \_\_\_\_\_ pu - |țin.  
— səl in - lə - - tu - re \_\_\_\_\_ pu - |tsin.

B  
șor, \_\_\_\_\_ în - ce - - ti - șor.  
-for, \_\_\_\_\_ in - |fe - - ti - for.  
lă - - - - tu - re \_\_\_\_\_ pu - |țin.  
lə - - - - tu - re \_\_\_\_\_ pu - |tsin.